

Пешков Д.И.

## Мартин Адан: У истоков барочных концепций в латиноамериканской культуре XX века

**Аннотация:** Статья знакомит с одной из первых барочных концепций в латиноамериканской культурологии и литературоведении, которая была сформулирована известным перуанским поэтом-модернистом Мартином Аданом. Сделана попытка анализа этого малоизученного момента в истории латиноамериканской гуманитарной мысли, при этом автор увязывает идеи Адана с известными барочными концепциями Латинской Америки второй половины XX века. Автор попытается идентифицировать и выделить важнейшие открытия Адана, которые сыграли важную роль в культурной самоидентификации Латинской Америки. В процессе исследования автор идет от частного к общему и стремится показать: какое значение для становления барочных концепций Латинской Америки сыграла работа Мартина Адана «О барочном в Перу». Идеи автора анализировались в сопоставлении с другими барочными концепциями. На фоне повышенного интереса современной культурологии к таким феноменам как барокко, необарокко, труд Адана привлекает к себе внимание поскольку предпринял одну из первых попыток рассмотреть ключевые этапы культуры Латинской Америке через призму барочной эстетики. В рамках данной статьи автор стремится доказать важность идей Адана для будущих барочных концепций в Латинской Америке и продемонстрировать их взаимосвязь с теориями Хосе Лесамы Лимы, Алехо Карпентьера и Ирлимар Кьямпи.

**Review:** The article gives us an insight into one of the first Baroque concepts in Latin American cultural and literary studies introduced by a famous Peruvian modernistic poet Martin Adan. The author tries to analyze this understudied point in the history of Latin American humanities and relates Adan's ideas to famous Baroque concepts in Latin America of the second half of the 20th century. The author also tries to describe the most important discoveries made by Adan that played an important role in cultural self-identification of Latin America. In the course of his research the author proceeds from particulars to generals and tries to describe the influence of Martin Adan's work 'De lo Barocco en el Peru' ('Concerning the Baroque in Peru) on the development of Baroque concepts in Latin America. Martin Adam's ideas are being analyzed in comparison with other Baroque concepts. Considering the increased interest of modern cultural studies towards the phenomena of Baroque and Neobaroque Adam's work is growing very important because he was the first one to try to view the key stage of Latin American culture in terms of Baroque esthetics. The author of the present article tries to show the importance of Adan's ideas for future Baroque concepts in Latin America and demonstrates that Adam's ideas can be related to the theories of Jose Lezama Lima, Alejo Carpentier and Irlimar Kyampi.

**Ключевые слова:** Концепция, культурология, барокко, барочность, Латинская Америка, Мартин Адан, классификация, модернизм, авангардизм, феномен.

**Keywords:** Concept, cultural research, Baroque, Latin America, Martin Adan, classification, modernism, avant-gardism, phenomenon.

Среди литературоведческих концепций, имевших место в странах Латинской Америки, выделяются две, связанные с именами крупнейших кубинских писателей Хосе Лесамы Лимы и Алехо Карпентьера. Несмотря на ряд различий, эти концепции были едины в том, что в качестве ключевого фактора культурообразования Латинской Америки рассматривали феномен барокко или, если быть более точным, феномен барочности.

О периоде 1950-х-1970-х годов XX века, которые стали настоящим расцветом барочных теорий в латиноамериканской литературе, известно немало. В нашей стране о концепциях Карпентьера и Лесамы Лимы писали такие известные исследователи, как В.Б.Земсков («Творчество Алехо Карпентьера: «всемирный концерт барокко»» в кн.: Латинская Америка: Литературный Альманах». М., 1983), Е.В.Огнева (диссертация на тему «Второй латиноамериканский цикл» Алехо Карпен-

тьера, 70-е годы». М., 2005), М.Ф.Надъярных («Изобретение традиции, или Метаморфозы барокко и классицизма». Вопросы литературы, 1999, № 4), С.Пискунова («Алехо Карпентьер и проблема необарокко в культуре XX века». Вопросы литературы, 1984, №7). То есть, можно сказать, что теоретические воззрения Карпентьера и – в несколько меньшей степени – Лесама Лимы получили достаточно широкое отображение в отечественном и зарубежном литературоведении.<sup>1</sup> Иначе говоря, на момент рубежа тысячелетий барочные концепции латиноамериканской литературы стали неотъемлемой частью континентальной литературоведческой школы. О метаморфозах барокко в странах Латинской Америки второй половины XX века можно рассуждать долго, однако, в данной работе мы попытаемся бросить взгляд назад с тем, чтобы понять, где, собственно, находятся истоки и корни культурологических барочных концепций. Казалось бы, ответ лежит на поверхности: Хосе Лесама Лима и Алехо Карпентьер задали восприятие культуры и литературы Нового Света через призму барочности. Тот факт, что именно они вывели барочные концепции на уровень глобальных культурологических обобщений, никаких сомнений не вызывает, однако первопроходцами в этом смысле ни Лесама Лима, ни Карпентьер не были.

На особую роль барокко в истории культуры Нового Света первым обратил внимание известный доминиканский культуролог Педро Энрикес Уренья. В своём объёмном труде «Литературные течения в Латинской Америке», одном из последних в его жизни, он впервые сформулировал некоторые особенности латиноамериканского барокко в противовес барокко европейскому и, в частности, испанскому. Он обратил внимание на то, в Новом Свете барокко было сильнее связано с местными реалиями и имело иные временные рамки. Конечно, вряд ли можно говорить о том, что Энрикес Уренья рассматривал барокко как некое уникальное для Латинской Америки

<sup>1</sup> Известный современный исследователь латиноамериканского барокко Кристо Рафаэль Фигероа Санчес в 1999 году в своей работе «Креольское барокко и латиноамериканское необарокко: загадочность и изящество» подводит черту под популярными во второй половине XX века барочными концепциями Латинской Америки, воспринимая их уже не как некий новаторский подход к изучению культурно-эстетических феноменов Нового Света, но как один из узловых моментов в становлении латиноамериканского литературоведения.

явление, но некоторые своеобразные аспекты латиноамериканского барокко он подметил, причём, не только в литературе, но и в других видах искусства. В частности он обратил внимания на тот факт, что в архитектуре Нового Света барочные формы были востребованы вплоть до начала XIX столетия, когда уже в европейской архитектуре барокко давно уже было достоянием истории. Энрикес Уренья обратил внимание на интересный феномен: в рамках эстетики барокко можно было наблюдать влияние американских колоний на архитектуру метрополии. В качестве примера доминиканский учёный указывает на тот факт, что монастырь Картуха в Гранаде был построен под влиянием барочной архитектуры мексиканского города Пуэбла.

Однако и Энрикес Уренья не может однозначно считаться первопроходцем в плане изучения явлений, связанных с барокко. Ещё до выхода в свет монументального труда доминиканского учёного..., большой интерес к феномену барокко в Латинской Америке, а если быть более точным, в Перу, проявил известный перуанский поэт-авангардист Рафаэль де ла Фуэнте Бенавидес, известный в литературе под псевдонимом Мартин Адан. В 1938 году он написал диссертацию на соискание степени доктора филологии Национального университета Сан Маркос в Лиме. Его научным руководителем был известный критик Луис Альберто Санчес, который в 1921 году опубликовал первый вариант своего исследования «Поэты колонии». На самом деле в своей интерпретации истории литературы Перу Адан предпринял попытку свести некоторые из весьма известных на тот момент историко-культурных концепций с традиционным представлением о развитии литературного процесса. В своей работе «Барочное в Перу» он, используя уже существовавший в истории культуры метод<sup>2</sup>, пытается весьма оригинальным способом применить его к изучению творчества главных представителей перуанской литературы. Можно сказать, что молодой автор (а Адану было в то время было около 30 лет) поставил перед собой одно-

<sup>2</sup> Ещё Фридрих Шлегель предпринимал попытки рассмотреть историю культуры как чередования доминирований классицистического и романтического начал, а оказавший прямое влияние на перуанского автора каталонский философ и культуролог Эухенио Д'Орс в своём сборнике работ под общим названием «Барочное», писал о чередовании барочного и классицистического начал в мировой культуре).

временно и научные и творческие задачи. Он стремился совместить представление о ключевых поэтах Перу разных исторических эпох со своими, конечно, не в полной мере оригинальными, но всё же исключительно новыми для Латинской Америки взглядами на феномен барочности. В этом плане Адан опирался на труд своего научного руководителя Луиса Альберто Санчеса «Поэты колонии», который стал своеобразным источником материала для молодого исследователя, поскольку Санчес, с одной стороны, создал продуманную классификацию перуанских поэтов, а с другой, стал одним из первых перуанских исследователей, отказавшихся от академического подхода к истории литературы. Кроме того, как отмечает исследовательница творчества Адана Концепсьон Реверте Берналь, именно Санчес вместе с преподавателем лингвистики испанцем Эмилио Уидоборо, скорее всего, были теми людьми, что познакомили Адана с книгой Генриха Вёльфлина «Основные понятия истории искусств», в которой швейцарский искусствовед радикальным образом пересмотрел существовавшие академические представления об истории искусств, а также с концепцией Эухенио Д'Орса, оказавшей большое влияние на представление Адана о процессах, происходящих в искусстве. Надо сказать, что попытки пересмотреть основополагающие принципы академической и позитивистских концепций в 30-е годы в Перу были весьма популярны и практически всегда шли параллельно с поиском национально-континентальной идентичности. Так, например, другой крупный представитель перуанского литературного авангарда, Сесар Вальехо, в своём сочинении на соискание степени бакалавра университета Трухильо «Романтизм в испанской поэзии» наделил романтизм вневременными и универсализирующими качествами.<sup>3</sup> Это говорит о том, что попытки взглянуть по-новому на историю искусства в целом и литературы Перу в частности были весьма частым явлением в зарождающейся перуанской литературоведческой традиции.

Прежде чем касаться непосредственно произведения Адана «Барочное в Перу», необходимо сделать важную оговорку. Дело в том, что считать 1938 год моментом выхода в свет

данного произведения можно лишь с очень большой натяжкой, потому что, несмотря на значительное количество журнальных публикаций<sup>4</sup> «Барочное в Перу» впервые было опубликовано в 1968 году. Это очень важный момент, поскольку он объясняет почему, несмотря на хронологическое первенство в создании барочных концепций, имя Адана в этой связи упоминается достаточно редко. Получается интересная ситуация: перуанский поэт первым поднял тему особой роли эстетики барокко на латиноамериканской почве, но при этом его влияние на «классиков» данной концепции можно назвать минимальным. Более того, сам факт, что книга увидела свет лишь в конце 1960-х гг, затушевывала её новаторский характер: к тому времени Хосе Лесама Лима уже сформулировал основные положения своей барочной концепции, а Алехо Карпентьер был уже весьма близок к этому<sup>5</sup>. Во многом именно с этим связано явно недостаточное внимание исследователей к работе Адана, что особенно на фоне большого интереса к разнообразным барочным концепциям в Латинской Америке. Тем не менее, исследования Адана, связанные с историей перуанской литературы, заслуживают самого пристального внимания, поскольку они стали интересной и для своего времени оригинальной попыткой рассмотреть всю историю национальной литературы через призму эстетики барокко.

Один из исследователей творчества Адана Рикардо Сильва Сантистебан отмечает, что в «О барочном в Перу» автор выступает одновременно и как писатель, и как литературовед. Он как бы разводит поэта Адана и исследователя Рафаэля де ла Фуэнте Бенавидеса:

«Что хотел выразить Мартин Адан при написании «О барочном в Перу», кроме получения докторской степени для Де ла Фуэнте Бенавидеса? Это произведение было представлено в виде диссертации. В начале и в конце – это диссертация, а в середине – это литературоведческое эссе. Некоторые пассажи автора носят явно эпатажный характер».<sup>6</sup>

<sup>4</sup> В период с 1939 по 1944 годы Адан публиковал фрагменты из своей работы преимущественно в «*Mercurio Peruano*».

<sup>5</sup> Несмотря на то, что большая часть работ и произведений А.Карпентьера, связанных с барочной проблематикой приходится на 1970-е гг., уже в 1966 году автор в статье «Проблематика современного латиноамериканского романа» автор коснулся темы барокко в Латинской Америке.

<sup>6</sup> *Martín Adán*. «Obras en prosa». Lima 1982.С 17

<sup>3</sup> Concepción Reverte Bernal. Rafael de la Fuente Benavides (Martín Adán): «De lo barroco en el Perú». Comunicación presentada en el XXXI Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana. Caracas 24-29 junio 1996

Такая характеристика сближает работу Адана с эссе и статьями о барокко Хосе Леса-мы Лимы, в которых всегда ощущалась смесь эссеистики и художественной литературы. Оригинальный авторский стиль подачи информации Адана, с одной стороны, несколько затуманивает авторскую концептуальную идею, но с другой – как раз даёт представление о том самом «барочном мироощущении», о сознании «человека эпохи барокко» (понятие, введённое в латиноамериканское литературоведение Хосе Лесамо́й Лимой). Необходимо отметить, что изначально Адан предпринял попытку проанализировать на предмет связи с барочной эстетикой практически всю перуанскую литературу, но постепенно он выходит на более высокий уровень обобщений и сосредоточивает своё внимание на четырёх наиболее значительных авторах, каждый из которых был знаковой фигурой в одну из исторических эпох. Это писатель-эрудит колониальной эпохи Педро Де Перальта, автор эпохи войны за независимость и представитель преромантизма Мариано Мельгар, крупнейший поэт-модернист Хосе Сантос Чокано и его современник, работавший в разных стилях, Хосе Мария Эгурен. При этом работа Адана не являет собой подобия биографического справочника, и обращение к творчеству каждого из вышеуказанных авторов является лишь поводом для рассуждений самого Адана, главная суть которых сводится к тому, что именно эстетика барокко сыграла ключевую роль в становлении перуанской литературы. В этом плане, возможно, самым большим научным достижением Адана была попытка осмысления латиноамериканского барокко как оригинального явления, не тождественного барокко испанскому. Так, в той части своей работы, которая посвящена Перальте, он переосмысливает феномен «гонгоризма» в испанских колониях:

«...нас самом деле сам Гонгора так и не попал в Перу. Мы имели дело не с самим поэтом, а его школой, сложившейся в Испании. Гонгоризм как таковой был, по сути, формальным направлением и не передавал чувства и дух кордобского поэта. Поэтому, оказавшись на нашей почве, он наполнился совсем иными смыслами и образами»<sup>7</sup>

Получается, что испанское барокко стало в искусстве Перу некой систематизирующей моделью, но это, ни в коей мере не означало,

<sup>7</sup> *Martín Adán*. «La casa de cartón. De lo barroco en Perú». Lima 1984. С.116

что колониальное искусство было на сто процентов вторичным по отношению к доминирующей эстетике метрополии. Мартин Адан был первым автором в Латинской Америке, который обратил внимание на уникальную роль барокко в истории становления литератур бывших испанских колоний. Конечно, перуанский автор был далеко не первым, кто начал переосмысливать отношение к эстетике барокко как таковое, и естественно, молодой интеллект не мог не знать о тех спорах, что вызывал феномен барокко в Европе начала XX века. В этой связи можно назвать и уже упоминавшегося Вёльфлина, и Хосе Ортеги-и-Гассета с его работой «Воля к барокко», и фундаментальный труд Освальда Шпенглера «Закат Европы» и, конечно, один из важнейших первоисточников данных споров – статью Фридриха Ницше «Рождение трагедии из духа музыки», поскольку тезис о перманентном дуализме западной культуры позднее легли в основу многих барочных концепций. Но наиболее очевидное влияние на Адана оказал каталонский эссеист и философ Эухенио Д'Орс. С большой вероятностью можно утверждать, что само соотношение понятий барокко-барочное Адан взял именно из его работ.

«Барочность» – это уже не историческое барокко, это вневременной феномен, константа, категория, эон, который можно наблюдать в разные исторические эпохи и который перманентно противопоставлен эону классицизма»<sup>8</sup>, – такую сжатую формулировку концепции Д'Орса дал исследователь его работ Альфонсо Перес Санчес

Адан весьма последовательно использовал концепцию Д'Орса в своей работе «О барочном в Перу». Он попытался найти схожие аспекты в творчестве таких разных авторов, как Перальта, Мельгар, Эгурен и Сантос Чокано. И хотя критерии отбора и аргументация автора не всегда выглядят бесспорными, но нельзя не отметить тот факт, что задолго до классификации Ирлимар Кьямпи Адан сумел выделить ряд важнейших рецептов барокко в латиноамериканской культуре. Педро Перальта эрудит, ученый, преподаватель университета Сан Маркос был одной из важнейших фигур в перуанской литературе первой половины 18 века. Традиционно его творчество относили к классицистической традиции, с чем Адан был категорически не согласен. По его мнению, феномен Перальты – лучшая иллюстрация особой роли барокко в Новом Свете.

<sup>8</sup> Eugenio D'Ors «Lo barroco». Madrid 2002. С.10

«Перальта в своём творчестве объединил изящнейший демонизм Гонгоры и психологическую утончённость Кальдерона...Перальта, наверное, можно назвать и гонгористом и последователем Карльдерона, но в полной мере он не был, ни тем и не другим, поскольку помимо всего прочего питался ещё и соками окружающего мира»<sup>9</sup>.

Кроме того, Адан обратил особое внимание на то, что традиция барокко на латиноамериканской почве оказалась более живучей, чем в Европе, что было связано с особой структурой колониального мира, в которой барокко играло роль и Ренессанса и Классицизма.

В широких рамках барочной тенденции рассматривает Адан таких поэтов, как Мариано Мельгар, Хосе Мария Эгурен и Хосе

Сантос Чокано. И тут мы явственно ощущаем идейную близость автора не только с Эухенио Д'Орсом с его концепцией вневременной барочности, но и с Алехо Карпентьером, который также был очень хорошо знаком с идеями каталонского культуролога, и даже с современной бразильской исследовательницей Ирлимар Кьямпи сформулировавшей основные этапы «американизации барокко». Чутьём поэта Адан уловил родственную связь между барокко, романтизмом и модернизмом, хотя убедительно доказать это так и не сумел. Тем не менее его попытка культурологического обобщения имеет полное право на то, чтобы стоять в ряду барочных концепций в латиноамериканской культуре XX века.

### Библиография:

1. Писатели Латинской Америке о литературе. М.1982.
2. Культура Латинской Америки. Энциклопедия. М.2000.
3. История литератур Латинской Америки. Часть первая. М.2004.
4. История литератур Латинской Америки. Очерки творчества писателей XX века. М.2005.
5. Iberica Americans. Латиноамериканская культура в дискуссиях конца XX-начала XIX веков. М.2009.
6. Iberica Americans. Тип творческой личности в латиноамериканской культуре. М.1999.
7. Comunicación presentada en el XXXI Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana. Caracas 1996.
8. Martín Adán. Obras en prosa. Lima 1982.
9. Martín Adán. La casa de cartón. De lo barroco en el Perú. Lima 1984.
10. Cristo Rafael Figueroa Sanchez. Barroco Criollo y Neobarroco Latinoamericano: Encubrimiento y Arteficio. Bogota 1999.
11. América Latina en su literature. Mexico 1980.
12. José Lesama Lima. Obras completas. Tratados en La Habana. La Habana 2009.
13. José Lesama Lima. Confluencias. Selección de ensayos. La Habana 1988.
14. Alejo Carpentier. Razon de ser. La Habana 2007.
15. Eugenio D'Ors. Lo barroco. Madrid 2002.

### References (transliterated):

1. Pisateli Latinskoi Amerike o literature. M.1982.
2. Kul'tura Latinskoi Ameriki. Entsiklopediya. M.2000.
3. Istoriya literatur Latinskoi Ameriki. Chast' pervaya. M.2004.
4. Istoriya literatur Latinskoi Ameriki. Ocherki tvorchestva pisatelei KhKh veka. M.2005.
5. Iberica Americans. Latinoamerikanskaya kul'tura v diskussiyakh kontsa KhKh-nachala KhIX vekov. M.2009.
6. Iberica Americans. Tip tvorcheskoi lichnosti v latinoamerikanskoi kul'ture. M.1999.
7. Comunicación presentada en el XXXI Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana. Caracas 1996.
8. Martín Adán. Obras en prosa. Lima 1982.
9. Martín Adán. La casa de cartón. De lo barroco en el Perú. Lima 1984.

<sup>9</sup> Martín Adán «La casa de cartón. De lo barroco en Perú». Lima 1984. С.119-120

10. Cristo Rafael Figueroa Sanchez. Barroco Criollo y Neobarroco Latinoamericano: Encubrimiento y Arteficio. Bogota 1999.
11. América Latina en su literature. Mexico 1980.
12. José Lesama Lima. Obras completas. Tratados en La Habana. La Habana 2009.
13. José Lesama Lima. Confluencias. Selección de ensayos. La Habana 1988.
14. Alejo Carpentier. Razon de ser. La Habana 2007.
15. Eugenio D'Ors. Lo barroco. Madrid 2002.